



ТАЙНЫ  
МИСТЕРИУМА

Читайте в серии:



**ЧЕРНЫЙ ДРАКОН**

**ЧЕРТОГИ ПАМЯТИ**

**КОЛЕСО ЖИЗНИ И СМЕРТИ**

Джулиан Седжвик

# ЧЕРНЫЙ ДРАКОН



Москва  
2016

УДК 821.111-31-053.6  
ББК 84(7Coe)-44  
С28

## THE BLACK DRAGON

Text copyright © Julian Sedgwick, 2013

First published in 2013 by Hodder Children's Books

### **Седжвик, Джулиан.**

С28 Черный дракон : роман / Джулиан Седжвик ; [пер. с англ. Н. Л. Конча, М. А. Мельниченко]. — Москва : Эксмо, 2016. — 400 с. — (Тайны «Мистериума»).

ISBN 978-5-699-76739-7

Дэнни Ву привык к тайнам. Он — сын иллюзиониста и гимнастки — вырос в цирке «Мистериум» и умеет много необычного. Показывать карточные фокусы. Гипнотизировать. Читать эмоции собеседника как открытую книгу. Освобождаться от оков. Это несложно, если учиться с раннего детства... Но в день гибели родителей детство кончилось. Теперь Дэнни живет с тетей, ходит в школу — и будто спит наяву. Пока однажды совсем рядом с ним не гремит взрыв. Неужели теперь опасность угрожает самому Дэнни? Что ж, мальчику представится случай это выяснить. Его ждет поездка в экзотический Гонконг, где Дэнни попробует разгадать тайну гибели родителей — и остаться в живых...

**УДК 821.111-31-053.6**  
**ББК 84(7Coe)-44**

© **Конча Н., Мельниченко М.,**  
**перевод на русский язык, 2016**

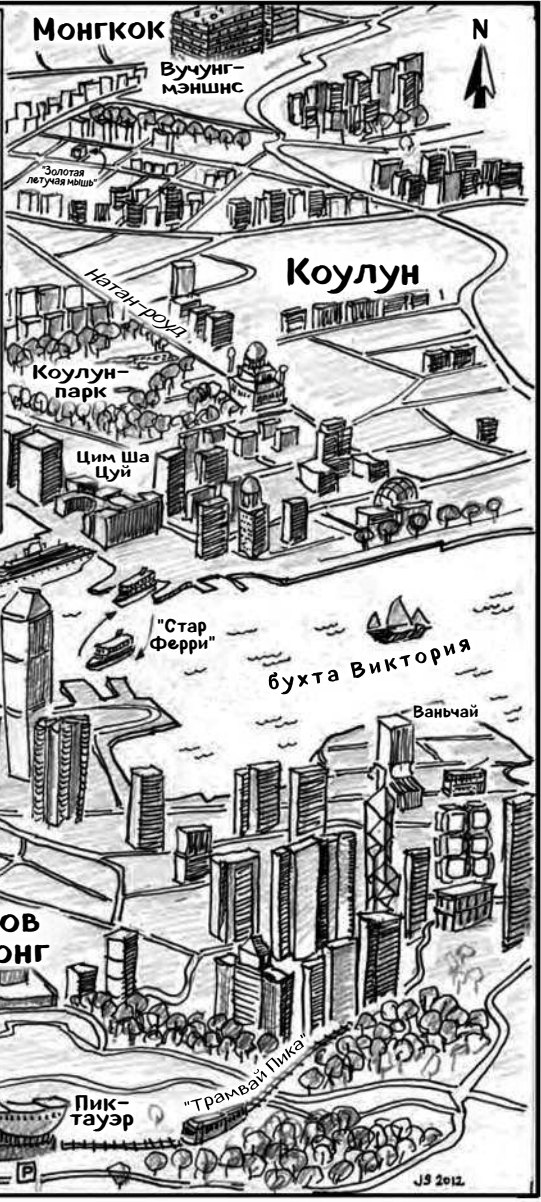
© **Издание на русском языке,**  
**оформление.**

**ISBN 978-5-699-76739-7**

**ООО «Издательство «Эксмо», 2016**

·

*Посвящается, конечно же,  
Джо и Уиллу.*





*Жизнь — это когда идешь по натянутой проволоке.  
Все остальное — ожидание.*

Валленда\*<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>Комментарии к словам, отмеченным \*, смотри в конце книги (примеч. ред.).





# 1

## КАК ОСТАТЬСЯ В ЖИВЫХ

Дэнни Ву открывает глаза. Левый — ярко-зеленый, правый — темно-карий, глубокого каштанового цвета. Он напряженно размышляет, всматриваясь в октябрьское утро.

— Эй, Ву! Так ты покажешь нам свой дебильный фокус или нет?

Прямо перед ним стоит Джейми Ганн. Внутренне поморщившись, Дэнни спрашивает:

— Прямо сейчас?

— А когда, урод? Или боишься на урок опоздать?

Дэнни качает головой и достает из кармана штанов свою колоду карт для фокусов. Пока он тасует и подрезает карты, сердце бьется все сильнее. «Должно получиться, — думает он. — Я просто обязан сделать правильно, иначе Джейми со своими друзьями

## ЧЕРНЫЙ ДРАКОН. АКТ ПЕРВЫЙ

будут смеяться надо мной еще больше». Ему вспоминается, как эти же самые карты тащут ловкие пальцы отца. Даже не верится. «Соберись, Дэнни!»

Он делает вдох, чтобы унять дрожь в руках. А между тем вокруг собираются любопытные. Неровный гвалт раздевалки стихает и сменяется напряженной тишиной.

— Ладно, тяни карту, — говорит он и раскрывает колоду веером рубашкой вверх.

Момент для форсирования\* выбран правильно — словно замороженный, Джейми вытаскивает пикового короля. Отлично.

— Посмотри на карту. Все на нее посмотрите.

Это дает Дэнни те самые доли секунды, которые нужны, чтобы подсунуть резинку под колоду.

— А теперь верни ее в колоду куда угодно.

Но это неправда. На самом деле карта должна оказаться именно там, где нужно. Джейми резко запихивает карту в колоду, надеясь сбить Дэнни, но тот подсовывает мизинец — абсолютно незаметная «розовая закладка» — и обхватывает резинкой угол короля. Теперь он плотно сжимает колоду.

## 1. Как остаться в живых

«Что, если резинка сползет?» Назад дороги уже нет.

— Подумай о своей карте. Повторяй про себя, что это за карта.

Дэнни отставляет колоду на вытянутой руке — его голова раскалывается от напряжения, — потом резко подвигает мизинец к себе. Но резинка соскользнула, и вместо того чтобы вылететь из колоды, король едва выдвигается вперед. Вот черт! Не подавая виду, что фокус не совсем удался, Дэнни вытаскивает карту и показывает собравшимся:

— Пиковый король. Верно?

— Ага, — говорит Джейми, презрительно поморщившись и делая вид, что ничего тут особенного нет. — Правильно. А теперь, урод, покажи мне фокус еще раз.

— Нет, — твердо говорит Дэнни, вспоминая слова отца: «Никаких повторов. Никаких объяснений...»

— Тогда я сам покажу тебе фокус, Ву! «Пятьдесят две летающие карты». Лови!

Он выхватывает у Дэнни колоду и подкидывает карты вверх.

Под смех собравшихся Дэнни ползает по полу раздевалки, собирая свои карты. Он чувствует от плитки запах дезинфици-

## ЧЕРНЫЙ ДРАКОН. АКТ ПЕРВЫЙ

рующего средства — холодный, стерильный запах. Уже чуть больше года он учится в закрытой школе «Болстоун», но до сих пор она вызывает у него нервную дрожь. Другое дело «Мистериум» — с его запахом мокрой травы, сухого льда, горящего керосина, дыма пиротехники, грима — с живым, настоящим запахом большого шатра, когда его разворачивают и ставят на новом месте. Но все это в прошлом. Пора уже смириться.

Дэнни собрал карты и пересчитал их, чтобы убедиться, что ни одну не потерял. И теперь он опаздывает. Он пробегает по коридору: придется поторопиться, или его снова оставят после уроков. Он летит через двор, обгоняет Джейми и остальных. Смотрит на часы — чуть-чуть больше половины одиннадцатого. Должен успеть.

В ветках вязов зловеще кричат грачи, хлопают крыльями в своих гнездах. Дэнни протягивает руку к двери — и тут... все здание потрясает взрыв.

Яркая вспышка ослепляет Дэнни. И долей секунды позже взрывная волна пронесется по коридору, срывая с петель двери, и швыряет его на землю. Он умеет правильно падать, но на этот раз не успевает сгруппи-

## 1. Как остаться в живых

роваться — больно ударяется лицом об асфальт и, дважды перекатившись, замирает оглушенный. Звук взрыва с далеким протяжным ревом затихает вдали.

Перед глазами пляшут искры. В воздухе дым и вонь тлеющей проводки. Он не может перевести дух, во рту металлический привкус крови. Дэнни касается своего лица и видит на пальцах кровь. Он садится, пытается понять, что случилось, но в голове совершенно пусто. Проходит минута, прежде чем ему удастся сообразить, где он и кто он. Дэнни видит, как Джейми и его дружки поднимаются с земли с такими же ошарашенными лицами.

Листки, слетевшие с доски объявлений, кружат в воздухе как огромные опаленные снежинки. Один полубогоревший листок скользнул по щеке Дэнни, и он машинально его подхватил. Как ни странно, на листке нет ни логотипа школы, ни стандартных надписей, он почти чист. Только в середине что-то вроде схемки: четкий квадрат из черных точек — семь рядов по горизонтали и семь по вертикали. Одна точка слева во втором ряду сверху обведена красной ручкой.

Глаза слезятся — точки расплываются. Под картинкой цифры — 1030, — написан-

## МИСТЕРИУМ. ЧЕРНЫЙ ДРАКОН. АКТ ПЕРВЫЙ

ные с сильным нажимом, крепко вдавленные в бумагу.

И больше ничего.

Некоторое время он с недоумением смотрит на листок, но, как и все в его нынешней жизни, картинка на листе не имеет никакого смысла. Он автоматически складывает его и запихивает в задний карман штанов.

Сквозь дым он видит, как над школьным двором с громким карканьем кружат потревоженные взрывом грачи, похожие на неровные черные кресты на фоне неба.



## 2

# КАК ПОЧУВСТВОВАТЬ СЕБЯ ЖИВЫМ

По чистой случайности, когда прогремел взрыв, в центральном коридоре школы никого не было, так что обошлось без жертв. Кому-то достались синяки и царапины, кто-то пребывал в состоянии шока. Пострадавшие сидят на школьном дворе — ошеломленные, завернутые в одеяла. Полицейские протягивают желтую ленту через двор, и в воздухе слышится потрескивание раций.

Врач «Скорой помощи» склонилась над Дэнни. Спросила, сильно ли он ударился головой. Поводила рукой вправо и влево, попросив проследить за пальцем, потом посветила в глаза фонариком.

— Реакция зрачков нормальная. Красивые у тебя глаза, — добавляет она с улыб-